

CHAPTER 20

我真棒 ngo5 zan1 paang5 I'm really great

Quizlet flashcards for this chapter can be found here:

https://quizlet.com/_7xz0up?x=1qqt&i=2f4qkn

真	zan1	really, truly, very
棒	paang5	awesome, fab. great
鬧鐘	naau6 zung1	alarm clock
叫	giu3	to call
得	dak1	Grammatical: used to form an adverb. The alarm clock made a noise... What kind of noise? 叫得響= it made a loud noise
響	hoeng2	loud, noisy
寶寶 好寶寶	bou2 bou2 hou2 bou2 bou2	Literally 'a treasure' ... little treasure = little child
快	faai3	quickly
起牀	hei2 cong4	get up (out of bed)
快起牀	faai3 hei2 cong4	So this sentence is like a command: hurry up and get out of bed!
自己	zi6 gei2	yourself
坐起來	co5 hei2 loi4	sit up
穿	cyun1	wear
衣裳	ji1 soeng4	clothes
上衣	soeng5 ji1	top (as in an item of clothing)

褲子	fu3 zi2	trousers
和	wo4	and
襪子	mat6 zi2	socks
順序	seon6 zeoi6	orderly, in proper order
穿好	cyun1 hou2	put them on properly (穿 is to wear)
慌張 不慌張	fong1 zoeng1 bat1 fong1 zoeng1	flustered, in a mess, agitated don't be all flustered
Page 23		
刷牙	caat3 ngaa4	brush your teeth
又	jau6	and also
洗臉	sai2 lim5	wash your face
乾淨 乾乾淨淨	gon1 zing6 gon1 gon1 zing6 zing6	clean Chinese likes to duplicate adjectives. This is pleasing to the ear and makes the adjective sound more vivid. So instead of just 乾淨 it becomes 乾乾 淨淨
漂亮	piu1 loeng6	pretty
自己的	zi6 gei2 dik	your own...
事	si6	things, affairs
自己	zi6 gei2	yourself
做	zou6	to do
So this sentence: 自己的事自己做 we can translate as: your own things, you do yourself. i.e. you look after yourself		
大家	daai6 gaa1	everyone
都	dou1	all (this is often used after 大家 as a way of showing emphasis)
誇	kwaai1	to praise

The text in Chinese reads as a rhyme. Our translation does not! We just follow the Chinese text as closely as possible, to help you understand what's going on.

I am awesome

My little alarm clock, rings loudly

'Precious child, hurry up and get up'
I sit up myself
I put my clothes on myself
My top, trousers and socks...
I put them on in an orderly way without any fuss.
I brush my teeth myself and wash my face
very clean, really pretty
I can do things for myself
everyone praises me and says I'm really great